

Beispiele des interkulturellen Lernens im Deutschunterricht für Jugendliche in der Oberschule

☑ Von XU Zhuocheng

eine Schreibaufgabe

1. Du wartest auf deine Freundin Bettina vor dem Theater mit zwei Eintrittskarten. Das Theater beginnt in 10 Minuten, aber Bettina ist noch nicht da. Sende ihr eine SMS:
 - Frag sie, wo sie ist und wie lange sie noch braucht.
 - Sag, was du mit der anderen Eintrittskarte machst, wenn deine Freundin nicht pünktlich kommt.

eine Schreibaufgabe

- die Eintrittskarte verkaufen
- Bettina holt die Eintrittskarte an der Kasse ab.
- einer anderen Person die Eintrittskarte geben
- ...

- Ich warte auf meine Freundin, bis sie ankommt. Sonst setze ich unsere Freundschaft aufs Spiel.

Ergebnisse einer Umfrage

Inwiefern hast du Erfahrungen mit Deutschen oder der deutschen Kultur?

1	das PASCH-Programm (Wettbewerbe, Jugendcamp ...)	5
2	Selbsterkundung (Dokumentarfilme über Deutschland, deutsche Literatur und Philosophie lesen, deutschen Influencer*innen auf den sozialen Medien folgen)	5
3	Reisen nach Deutschland	3
4	Freunde, Familienmitglieder oder Verwandte in Deutschland	4
5	Austauschprogramm mit der Partnerschule in Deutschland	6

Ergebnisse einer Umfrage

erwartungsgemäß

- Deutsch ist schwer zu lernen.
- Deutsche sind eher ernst, aber manchmal auch flexibel.
- Deutsche legen meist viel Wert auf Pünktlichkeit.
- Deutsche sind sehr naturverbunden, besonders auf Reisen.
- Fußball ist beliebt in Deutschland.
- Deutsche Jugendliche sind sehr selbstständig.

überraschend

- In Deutschland gibt es nicht so viele Ganztagschulen.
- In der großen Pause müssen die Schüler das Unterrichtsgebäude verlassen.
- Deutsche essen nicht nur Schweinshaxen und Sauerkraut.
- das Schulsystem: Die meisten deutschen Schüler gehen in verschiedene weiterführende Schulen schon nach der 4. Klasse.
- Die meisten Deutschen haben keine Klimaanlage zu Hause.

Ergebnisse einer Umfrage

Was ist deiner Meinung nach der größte Unterschied zwischen der chinesischen und der deutschen Kultur?

1	Sprache
2	Essen
3	Pünktlichkeit
4	Reisen
5	Etiketten
6	Einstellung zur Familie und Senioren
7	Wochenende
8	Einstellung zur Bildung
9	Meinungsäußerung

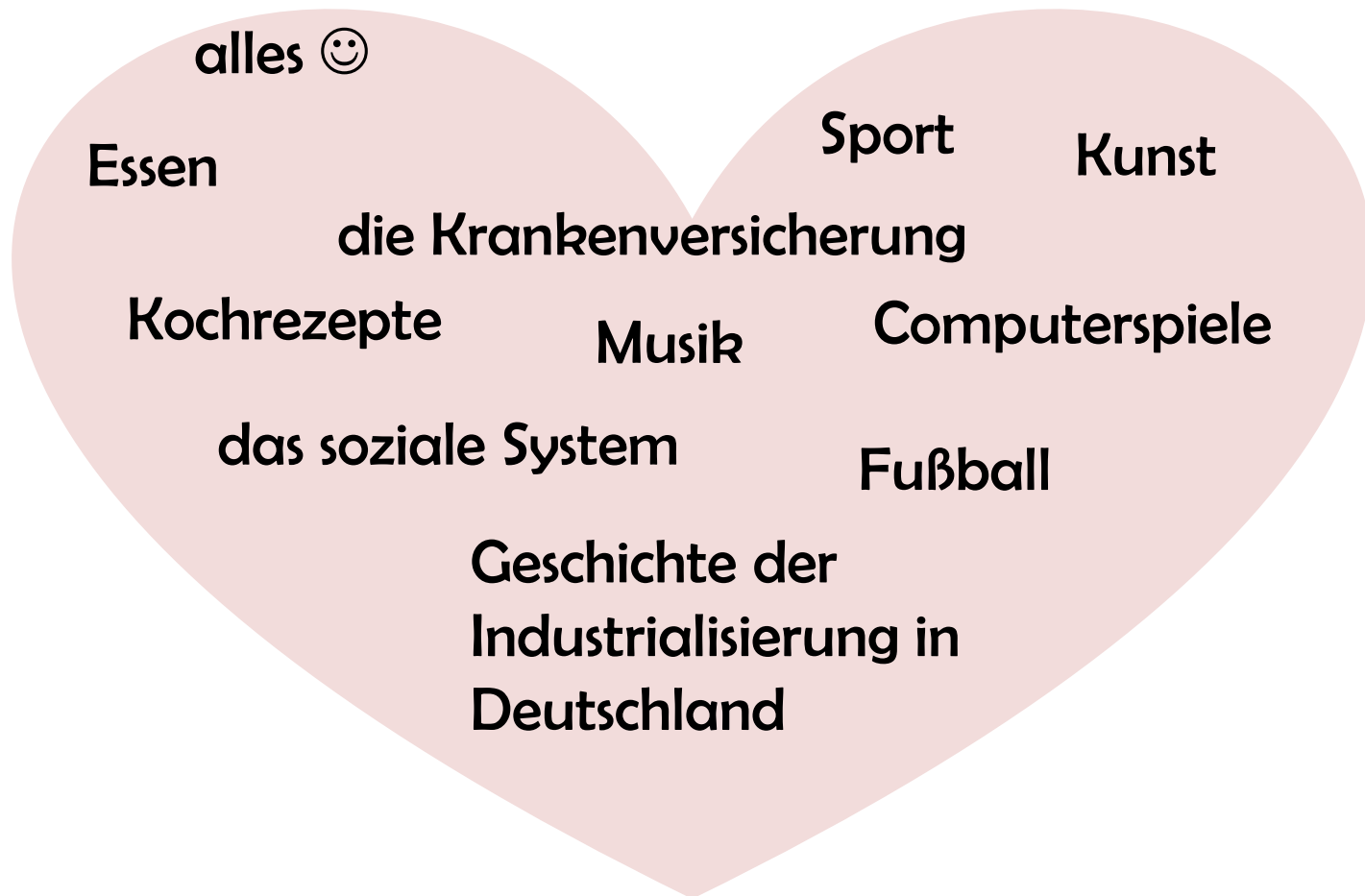
Ergebnisse einer Umfrage

Was würde Deutsche überraschen, wenn sie in China wären?

1	Am Sonntag sind die Läden offen.
2	die Dialekte in China
3	die Esskultur
4	Chinesen trinken gern warmes Wasser.
5	Das Leben ist sehr bequem in China, besonders was den Verkehr und das Bezahlen angeht.
6	Chinesen sind sehr gut in Mathe.
7	Die meisten Chinesen zahlen mit dem Handy.
8	Das Gemüse in China ist billig.
9	Das Leben in China ist handyabhängig.
10	Sharing bikes sind überall auf der Straße.

Ergebnisse einer Umfrage

Welche interkulturellen Themen würden dich interessieren?



Ziele des interkulturellen Lernens im Unterricht

Die Schülerinnen und Schüler:

1. kennen deutsche Landeskunde
 2. kennen die Unterschiede und Gemeinsamkeiten zwischen Kulturen
 3. können darüber nachdenken, warum es Unterschiede gibt
 4. bauen Vorurteile ab, statt welche aufzubauen
 5. zeigen im Umgang mit Menschen aus der anderen Kultur Empathie
- ...

Beispiel 1 – Hörübung

Thema - Party



Hörübungen für PASCH-Schulen in China

Erstellt von PASCH- Lehrkräften nach der Lehrfortbildung
„Hör zu- mach mit!“ von Frau Ines Patzig



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache · Kultur · Deutschland



Beispiel 1



Übung 5 Party

Dialog 1

Wendy: So Lisa, wann machen wir unsere Geburtstagsparty?

Lisa: Ich habe am 5. März Geburtstag und du Wendy am 3. März. Dann machen wir am 4. März unsere Party.

Wendy: Das ist eine gute Idee. Und ich finde es toll, wenn wir am Abend mit Freunden ins Restaurant gehen.

Lisa: Nein Wendy, das will ich nicht. Jedes Jahr gehe ich ins Restaurant. Das ist langweilig. Wir können bei mir zu Hause Karaoke singen. Das macht viel Spaß.

Wendy: Okay Lisa. Das können wir machen. Musik finde ich wichtig. Beim Karaoke ist die Atmosphäre immer gut. Wir können auch Snacks und Getränke anbieten.

Lisa: Gute Idee. Willst du den Raum dekorieren, Wendy?

Wendy: Nein, die Dekoration kostet zu viel. Die Hauptsache ist die Stimmung. Außerdem machen wir beim Karaoke immer die Lampen aus. Dann können wir die Dekorationen nicht sehen.

Lisa: Du hast Recht Wendy. Wie viele Leute möchtest du einladen? Vielleicht zehn?

Wendy: Ja. Ich möchte nur die besten Freunde einladen. Dann brauchen wir natürlich keine Eintrittskarten. Du glaubst nicht, wie sehr ich mich auf unsere Party freue.

Lisa: Ich mich auch. Aber besonders freue ich mich auf alle unsere Freunde.

Wendy: Dann bis bald. Mach's gut.

Lisa: Du auch. Tschüss.

Dialog 2

Samuel, Michael, Frank, Jeff, Steven und Terry machen in Deutschland Urlaub.

T: Hallo, Samuel!

S: Hallo, Terry!

T: Ich plane heute Abend eine Party in meinem Zimmer. Was denkst du darüber?

S: Ich denke, das ist vielleicht keine gute Idee, weil die Party die anderen Gäste im Hotel nerven könnte.

T: Ich denke, das ist kein Problem. Unsere Party wird sehr leise sein. Wir machen nicht laut.

S: Toll! Was für eine Party planen wir?

T: Ich denke, es wird einfach eine Party für gute Freunde sein. Wir kaufen deutsche Spezialitäten wie Brezeln und Wiener Würstchen. Alle Gäste bringen auch etwas zu essen und trinken mit. Wir schauen uns zuerst einen Film auf Deutsch an und spielen Videospiele oder Gesellschaftsspiele. Dann können wir uns bei leiser und schöner Musik unterhalten. Wir probieren ein bisschen deutsche Kultur aus.

S: Das ist gut! Wen laden wir ein?

T: Ich möchte alle unsere Freunde einladen. Ich denke, Jeff und Steven gehen gern früh ins Bett und wir sollten sie zuerst fragen. Bei den anderen bin ich sicher, dass sie kommen werden. Das wird nur eine kleine Party sein.

S: Soll ich den Raum dekorieren?

T: Nein, ich glaube nicht. Das ist eine kleine entspannte Party. Alles, was du tun musst, ist den Bildschirm einzurichten.

S: Das kann ich gern machen. Wann soll ich zu dir kommen?

T: Gegen 18 Uhr, wenn du kannst.

S: Na klar! Dann bis nachher.

T: Bis nachher!

Beispiel 1

6. Was ist typisch deutsch auf der Party? Was ist typisch chinesisch auf der Party? Ordnet zu und schreibt auf.

Jeder bringt etwas zur Party mit.

Man geht ins Restaurant.

Man spielt Videospiele.

Man hört Musik.

Man spielt Gesellschaftsspiele.

Man singt Karaoke.

Man unterhält sich.

Man schaut Filme.



typisch deutsch	chinesisch und deutsch	typisch chinesisch

Beispiel 1

7. Diskutiert bitte über die Unterschiede der Partykulturen von verschiedenen Ländern mit folgenden Redemitteln.



Auf/Bei einer Party in Deutschland/China ...

Ich glaube, ...

Ich weiß, ...

Ich bin sicher, ...

Im Gegensatz zu ...

während

Bei uns ist es anders/genauso.

Beispiel 1

8. **Plant eine eigene Party mit Austauschschülern aus Deutschland. Alle sollen sich auf der Party wohlfühlen. Macht die folgenden Aufgaben.**



Schritt 1: ein Poster gestalten

Schritt 2: die Party präsentieren

Schritt 3 die beliebteste Party auswählen

Beispiel 2 – Schreibaufgabe

Thema - Geschenke

Gutscheine: Statistik

1. Wie viel Prozent der Deutschen verschenken gern Gutscheine oder Geld?

a. 18% b. 28% 48%

2. Wie viel Prozent der Deutschen freuen sich über Gutscheine als Geschenk?

71% b. 51% c. 31%

3. Wie viel Prozent der Deutschen haben schon einmal einen ungenutzten
Gutschein verfallen lassen?

a. 71% b. 21% 51%

4. Warum?

38% Ich habe den ungenutzten Gutschein vergessen

30% Ich habe den Gutschein nicht eingelöst, denn ich habe nichts gefunden, was mir gefällt.

28% Ich brauche nichts von dem Anbieter.

Quelle: <https://www.absatzwirtschaft.de/beliebte-gutscheine-und-warum-sie-trotzdem-oft-ungenutzt-bleiben-72529/>

Beispiel 2

der Gutschein als Geschenk: Vorteile & Nachteile

Vorteile

bequem - Schenkende
praktisch
flexibel

Nachteile

unbequem - Beschenkte
unpersönlich
Frist (ablaufen)

Freust du dich über einen Gutschein als Geschenk oder
möchtest du lieber ein richtiges Geschenk bekommen?
Warum?

Beispiel 2

Geschenke: China und Deutschland

1. Welche Geschenke schenkt man nicht in Deutschland?
in China?
2. Was schenkt man am liebsten in zwei Ländern?
3. Darf man Geschenke sofort auspacken?
4. Packt man Geschenke ein?

Beispiel2

Hausaufgaben

- **Wählen Sie eine Textsorte und schreiben Sie einen Text.**

Brief

Blog

Interview

In der letzten Zeit haben Sie einen Artikel über Geschenke in Deutschland gelesen. Darüber informieren Sie sich gut und dann möchten Sie einen Text schreiben und die Geschenke in Deutschland und in Ihrem Heimatland vorstellen.

- **Einführung**
- **min. 3 Unterschiede oder Gemeinsamkeiten nennen (mit Statistik und Gründen)**
- **Schluss**

Beispiel2

Schreibaufgabe einer Schülerin

|19:30, Samstag, 21. März 2020

Geschenke in Deutschland und China

Liebe Leser,

ein populäres Geschenk in eurem Land kann in einer anderen Kultur unangebracht sein. Heute schreibe ich über die Unterschiede zwischen Deutschland und meinem Heimatland, China, beim Schenken.

- → Deutsche schenken am liebsten Bücher. 35% von Deutschen sagten, dass sie am Weihnachten Bücher verschenken wollen. Aber Chinesen schenken sich am Frühlingsfest am meisten Lebensmittel, denn das Essen ist ein wichtiger Teil der chinesischen Kultur.
- → Viele Deutsche schenken Freunden Gutscheine, und 71% freuen sich über die als Geschenk! Ja, Gutscheine sind sehr praktisch, aber nicht persönlich. Es gibt keine Überraschung, wenn man Gutscheine schenkt, deshalb schenken Chinesen meistens nicht gern Gutscheine. Ich habe die ein oder zwei Mal bekommen, aber nur von meiner Oma.
- → 12% der Deutschen schenken gern Uhren und Schmuck. Schmuck schenken Chinesen auch, aber es ist ein Tabu, Uhren zu schenken. Chinesen glaubt, Uhren als Geschenk zu bekommen ist ein Signal des Peches. Es ist auch böse, Uhren zu verschenken.

Was schenken oder bekommen die Leute in eurem Land am liebsten? Gibt es auch Tabus beim Schenken? Sagt mal!

Lisa

Beispiel 3 – ein Referat halten

- einmal wöchentlich
- 3 bis 5 Minuten
- die Landeskunde in Deutschland vorstellen und kommentieren
- Nach dem Referat geben die Zuhörer Rückmeldungen oder stellen Fragen.

Beispiel 3

Was wird vor dem Referat vorgestellt?

Format des Referats und Redemittel

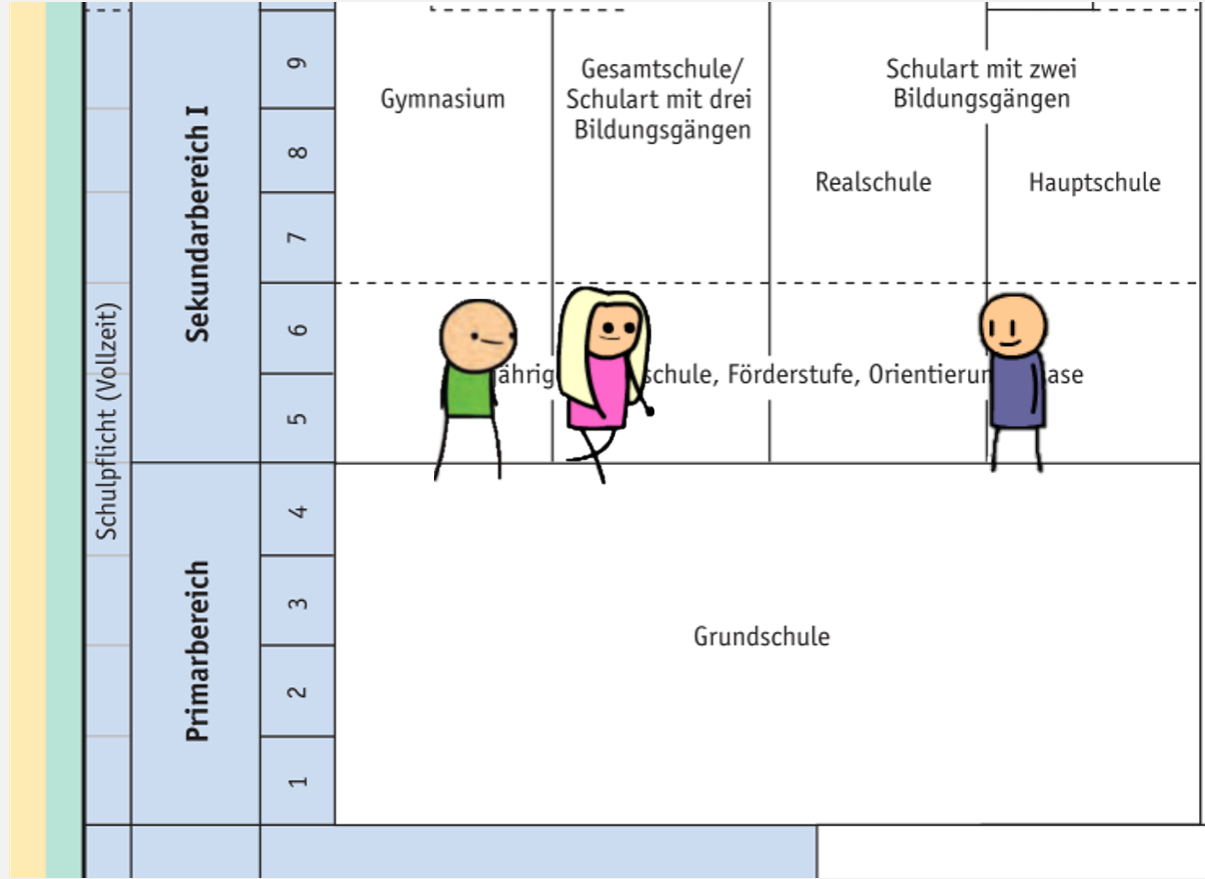
Kriterien

- Sprache
- Inhalt
- Interaktion

Beispiel 3

DAS DEUTSCHE SCHULSYSTEM

Wendy



NAJA.

WELCHE NACHTEILE ZEICHNEN SICH DENN AB?

CHANCENUNGLEICHHEITEN

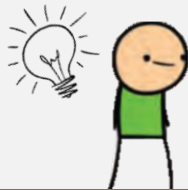
- Sozialökonomische Hintergründe
 - Schüler von wohlhabenden gebildeten Familien: 4 Mal höhere Chance
- Eine frühgegliederte Entscheidung
 - setzte sich nach dem ersten Weltkrieg fest



**„Die Elite soll Elite bleiben,
und das Volk soll das Volk bleiben.“**

CHANCENUNGLEICHHEIT

- Jungen vs. Mädchen in MINT



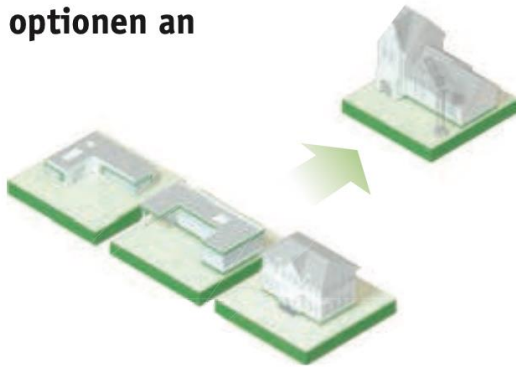
begnadet

	Mean science score	Beliefs about the nature and origin of scientific knowledge		Share of students with science-related career expectations			
		Index of epistemic beliefs (support for scientific methods of enquiry)	Score-point difference per unit on the index of epistemic beliefs	All students	Boys	Girls	Increased likelihood of boys expecting a career in science
		Mean	Score dif.	%	%	%	Relative risk
OECD average	493	0.00	33	24.5	25.0	23.9	1.1
Singapore	556	0.22	34	28.0	31.8	23.9	1.3
Japan	538	-0.06	34	18.0	18.5	17.5	1.1
Estonia	534	0.01	36	24.7	28.9	20.3	1.4
Chinese Taipei	532	0.31	38	20.9	25.6	16.0	1.6
Finland	531	-0.07	38	17.0	15.4	18.7	0.8
Macao (China)	529	-0.06	26	20.8	22.0	19.6	1.1
Canada	528	0.30	29	33.9	31.2	36.5	0.9
Viet Nam	525	-0.15	31	19.6	21.2	18.1	1.2
Hong Kong (China)	523	0.04	23	23.6	22.9	24.2	0.9
B-S-J-G (China)	518	-0.08	37	16.8	17.1	16.5	1.0
Korea	516	0.02	38	19.3	21.7	16.7	1.3
New Zealand	513	0.22	40	24.8	21.7	27.9	0.8
Slovenia	513	0.07	33	30.8	34.6	26.8	1.3
Australia	510	0.26	39	29.2	30.3	28.2	1.1
United Kingdom	509	0.22	37	29.1	28.7	29.6	1.0
Germany	509	-0.16	34	15.3	17.4	13.2	1.3
Netherlands	509	-0.19	46	16.3	16.9	15.7	1.1
Switzerland	506	-0.07	34	19.5	19.8	19.1	1.0
Ireland	503	0.21	36	27.3	28.0	26.6	1.1
Belgium	502	0.00	34	24.5	25.3	23.6	1.1

Quelle: PISA 2015 Results in Focus, Der Zeit

VERÄNDERUNG

**Immer mehr Schulen bieten
verschiedene Bildungsgänge bzw.
mehrere Abschluss-
optionen an**



Abnehmende Anzahl von Hauptschulen

2005
5,195 Hauptschulen,
1,08 Millionen
Schüler

2015
3,946 Hauptschulen,
567,174 Schüler



Probleme und Herausforderungen

Kann interkulturelles Lernen zum Aufbau von Vorurteilen führen statt sie abzubauen?

mögliche Lösung

- Quellen von verschiedenen Perspektiven geben
- die Schüler ihre Meinung sagen lassen
- über die Ausnahmen sprechen
- die Situationen in der Vergangenheit und in der Gegenwart vergleichen
- nicht nur über die Unterschiede sondern auch über die Gemeinsamkeiten sprechen
- über Tendenzen sprechen
- ...